

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno quarto decimo. sed et iohannis porfilogenito magno Imperatore eius filio anno tertio. die vicesima octava mensis aprilis indictione tertia neapoli: Certum est nos cuncta congregationem monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biridiarium. A presenti die dedimus tibi petro presbytero qui bocaris aurilio. at tenendum et dominandum seu officandum et conciandum et frugiandum tu cunctis diebus vite tue. idest integra ecclesia nostra *pertinente* memorati nostri monasterii. vocabulo beatissimi euthimii que sita est intus anc civitatem neapoli in bico *qui vocatur sol et luna* qui et curusu dicitur. una cum omnibus domibus et abitationibus seu cellis ipsius ecclesie nostre sancti euthimii pertinentes. et cum terris et fundoras et hortos ipsius ecclesie nostre sancti euthimii pertinentes. et cum codicibus et ornamentis et cum omnibus rebus et substantiis atque posseccionibus ipsius ecclesie nostre sancti euthimii pertinentes. omnibusque eis pertinentibus. In ea videlicet ratione quatenus memorata ecclesia nostra sancti euthimii cum suis omnibus pertinentiis. in tua cunctis diebus vite tue sit potestate tenendi et dominandi seu frugiandi. fruendi et commedendi et de ipsa frugias faciendi que volueris. et si aliquod in memorata ecclesia nostra sancti euthimii a biris vel a mulieribus hoffertum vel datum fuerit. si fuerit movilem in tua sit potestate faciendi que volueris. si autem immovilem fuerit aut *talis* causa pro hornamentum de memorata ecclesia aut

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel quattordicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel terzo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo ottavo del mese di aprile, terza indizione, **neapoli**. Certo è che noi, tutta la congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, dal giorno presente abbiamo dato a te presbitero Pietro detto Aurilio, per tenere e possedere e officiare e riparare e goderne i frutti per tutti i giorni della tua vita, l'integra chiesa nostra *appartenente* al predetto nostro monastero dedicata al beatissimo Eutimio che è sita entro questa città di **neapoli** nel vicolo *chiamato sol et luna* che anche è detto **curusu**, insieme con tutte le case e abitazioni e celle pertinenti alla stessa chiesa nostra di san Eutimio e con le terre e i fondi e gli orti pertinenti alla stessa chiesa nostra di san Eutimio e con i codici e gli ornamenti e con tutte le cose e sostanze e possedimenti pertinenti alla stessa chiesa nostra di san Eutimio e con tutte le sue pertinenze in quella condizione cioè che per tutti i giorni della tua vita la predetta chiesa nostra di san Eutimio con tutte le sue pertinenze sia in tua potestà di tenere e possedere e prenderne i frutti e di goderli e di consumarli e degli stessi frutti di farne quel che vorrai. E se qualcosa nella predetta chiesa nostra di san Eutimio fosse offerto da uomini o da donne, se sarà bene mobile sia in tua facoltà di farne quel che vorrai, se invece immobile o cosa *tale* per ornamento della predetta chiesa o oggetto di valore o codici, dopo la tua dipartita deve rimanere nella *predetta* chiesa

pretium vel codices. post tuum transitum in *memorata* ecclesia nostra remanere debeas. et amodo et usque in iam ventura resurrectione domini nostri ihesu christi qui proxima est veniente. tu conciare et fabricare debeas in *memorata* ecclesia nostra sancti euthimii. idest in expensum et conciazione ex ipsa fabrica. auri solidos decem de tari ana quatuor tari per solidum voni de amalfi. schiente nos asque omni distratione et *asque omni ammaricatione et amodo et usque* in venturos quinque *anni expleti* tu ibi conciare et fabricare plus non debeas. et da ipsi quinque *anni expleti* in antea tu cuntis diebus vite tue per omnem annum conciare et fabricare debeas in *memorata* ecclesia et in ipsis domibus in expensum et conciazione ex ipsa fabrica. ana auri tari octo voni de amalfi schiente nos asque omni distracione vel atmaricatione. et de hereditatibus ipsius ecclesie nostre sancti euthimii pertinentes. inbaneas tu illas vene lavorare aut illas at lavorandum dandi asque scriptis. et non abeas licentiam tu de aliquis pertinentiis ipsius ecclesie pertinentes alicui vel ubique exinde dare aut largire per nullum modum. excepto si exinde aliquod at lavorandum dederis asque scriptis qui licentiam habeant. et si alium exinde fecistis bacuum maneat et est et posseio ipsa gratis rebertat in proprietate de *memorata* ecclesia nostra cuius iure esse videtur. prout de *memorata* frugias que in tua sit potestate faciendi que volueris. ita et tu cuntis diebus vite tue in *memorata* ecclesia nostra sancti euthimii. die noctuque omnem officium sacerdotale facere et exhibere debeas ad oram. hoc est besperos et matutinos seu missarum sollempnia et oris laudibus et luminariorum concinnationibus ut vona de te atrescat. oppinio coram deo et hominibus laus. tantummodo cunctis diebus vite tue nobis nostrisque posteris et in *memorato*

nostra. E da ora e fino alla prossima resurrezione del Signore nostro Gesù Cristo che é prossima a venire, tu devi riparare e costruire nella predetta chiesa nostra di san Eutimio, vale a dire nella spesa per la riparazione dell'edificio dieci solidi aurei, ciascun solido di tarenì quattro buoni di Amalfi, facendolo sapere a noi senza alcuna distrazione e *senza alcuna protesta*. *E da ora e per* i prossimi *cinque anni completi* tu ivi non devi più riparare e costruire, e dagli stessi cinque *anni completi* in poi tu per tutti i giorni della tua vita ogni anno devi riparare e costruire nelle predetta chiesa e nelle abitazione in spese per la riparazione dell'edificio otto tarenì aurei buoni di Amalfi, facendolo sapere a noi senza alcuna distrazione o protesta. E per i possedimenti appartenenti alla chiesa nostra di san Eutimio, tu li devi lavorare bene o dare a lavorare senza atti scritti e tu non hai licenza di dare o donare ad alcuno o dovunque in alcun modo alcuno dei beni appartenenti alla chiesa, eccetto se dunque darai qualcosa a lavorare senza atti scritti che diano licenza e se altro pertanto facessi rimanga inefficace e il possesso stesso gratuitamente ritorni in possesso della predetta chiesa nostra di cui di diritto risulta essere. Tranne che per i predetti frutti di cui é in tua facoltà di farne quel che vorrai. Così anche tu per tutti i giorni della tua vita nella predetta chiesa nostra di san Eutimio giorno e notte devi compiere e mostrare ogni funzione sacerdotale nell'ora adatta, cioè vespri e mattutini e le messe solenni e le preghiere e la preparazione dei ceri affinché cresca per te buona opinione davanti a Dio e la lode per gli uomini. Soltanto per tutti i giorni della tua vita devi dare e portare a noi e ai nostri posteris e al predetto nostro monastero ogni anno otto giorni prima della festa del nostro monastero di san Sebastiano cinque libbra di buona cera e una libbra di incenso buono senza polvere,

nostro monasterio dare et atducere debeas per omnem annum. octo dies ante illa festiuitate ipsius nostri monasterii sancti sebastiani idest cera vona libre quinque et olibanum vonum sine pulbe libra una simul pesatum at libra iusta. asque omni atmaricatione vel distratione. et non abeamus licentiam nos et posteris nostris memoratoque nostro monasterio a nuc et omnibus diebus vite tue tibi tollere memorata ecclesia nostri sancti euthimii cum suis omnibus pertinentiis per nullum modum. facientes tu omnibus memoratis et peragentes qualiter superius legitur. et nec tu cuntis diebus vite tue nobis ipsa ecclesia nostra sancti euthimii abrenuntiare non debeas per nullum modum. post autem tuum transitum. tunc memorata ecclesia nostra sancti euthimii cum suis omnibus pertinentiis et cum quantum tibi per inventaneum atsignaberimus rebertant nobis nostrisque posteris et in memorata nostro monasterio cuius iure esse videtur sicuti et quomodo continet alia simile chartula que tu nobis exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut superius legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus tibi auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula ordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata tertia ✕

✕ εγω ήάκουος ηερευς και μοναχος υπεγραψα ✕

✕ εγω υιταλιος μοναχος υπεγραψα ✕

✕ εγω βαρθολομεος ιερευς και μοναχος υπεγραψα ✕

✕ ego petrus curialis testis subscripsi ✕

✕ ego iohannes filius domini stefani testi subscripsi ✕

✕ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✕

✕ ego petrus curialis complevi et

pesato secondo la libbra giusta senza alcuna protesta o dimenticanza. E non abbiamo licenza in alcun modo noi e i nostri posteri e il predetto nostro monastero da ora e per tutti i giorni della tua vita di toglierti la predetta chiesa nostra di san Eutimio con tutte le sue pertinenze se tu fai tutte le cose anzidette come sopra si legge e ti comporti come sopra si legge. E per tutti i giorni della tua vita non devi rinunciare con noi in nessun modo alla nostra chiesa di san Eutimio. Dopo la tua dipartita invece, la predetta nostra chiesa di san Eutimio con tutte le sue pertinenze e con quanto a te per inventario assegneremo ritorni a noi e ai nostri posteri e al predetto nostro monastero di cui di diritto risulta essere, come e nel modo che contiene l'altro simile atto che tu pertanto facesti a noi. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te venti solidi aurei di Bisanzio e questo atto di ordinatione, come sopra si legge, sia fermo scritto per mano del curiale Pietro, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta terza indizione. ✕

✕ Io Giacomo, sacerdote e monaco, sottoscrissi. ✕

✕ Io monaco Vitale sottoscrissi. ✕

✕ Io Bartolomeo, sacerdote e monaco, sottoscrissi. ✕

✕ Io curiale Pietro come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io curiale Pietro completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✕

absolvi per indictione memorata tertia ✕